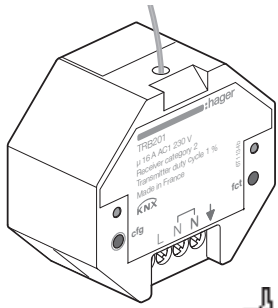
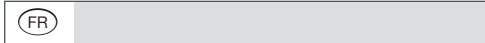
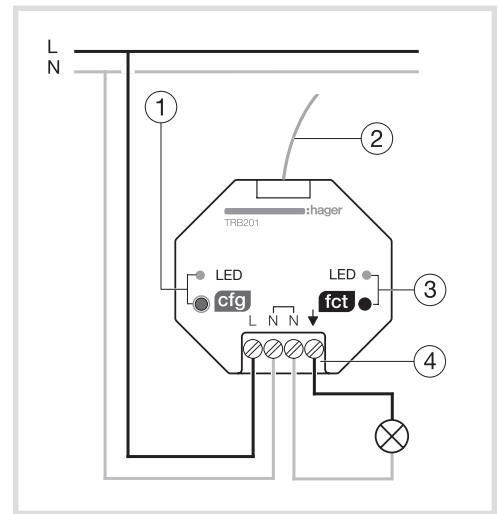


6LE000472B



Module 1 sortie 16 A à encastrer secteur  
Schaltausgang 1 fach 16 A mit Netzspannungsversorgung  
1 flush mounted output 16 A mains powered  
Inbouwmodule met 1 uitgang 16 A netvoeding  
Modulo da incasso a 1 uscita 16 A



= relais fermé).

Les fonctions précises du produit dépendent de la configuration et du paramétrage.

### Configuration

Ces récepteurs peuvent être configurés de 3 façons différentes:

- **quicklink Q** : configuration sans outil, voir notice de configuration quicklink.

- Tebis TX : Configuration «easy» par le configurateur hager

- ETS3 ou > via TR131x: base de données et descriptif du logiciel d'application disponible chez le constructeur.

! Pour changer de mode de configuration, il faut obligatoirement faire un "retour usine" du produit.

### Retour usine

Appuyer et maintenir le poussoir **cfg** jusqu'au clignotement de la LED **cfg** (>10s) puis relâcher. La fin du retour usine est signalée par l'extinction de la led **cfg**. Cette opération provoque l'effacement complet de la configuration du produit, quel que soit le mode de configuration. Après une mise sous tension ou un retour usine attendre 15 secondes avant de procéder à une configuration.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).  
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.



- Appareil à installer uniquement par un installateur électrique selon les normes d'installation en vigueur dans le pays.
- Prendre soin d'éloigner au maximum l'antenne du produit.
- Ne pas installer le produit à proximité immédiate de la lampe commandée.

Le produit TRB201 est un récepteur radio alimenté par le secteur qui fait partie du système d'installation Tebis. Commandé à distance par des émetteurs radio (produits d'entrées, poussoirs, télécommandes...), il commutera une charge électrique en tout ou rien.

### Légende

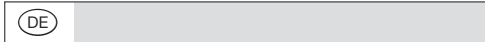
- 1 Bouton poussoir et LED de configuration **cfg**
- 2 Antenne
- 3 Bouton poussoir et LED fonction **fct** de la sortie
- 4 Bornier de raccordement:
  - L : Phase 230 V~
  - N : Neutre
  - ↓ : Sortie contact 230 V~

### Fonctions

- 1 voie indépendante commandée par la radio KNX
- 1 contact  $\mu 16 A 230 V \sim AC1$ .

### En fonctionnement:

- Possibilité de commande manuelle de la sortie à partir du bouton poussoir **fct**
- Visualisation de l'état de la sortie sur la LED **fct** (allumé rouge)



Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

### Einstellungen

Diese Empfänger lassen sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:

- **quicklink Q** : configuration ohne Werkzeug, siehe quicklink Konfigurationsanleitung

- Tebis TX : Konfiguration «easy» über Verknüpfungsgerät von hager

- ETS3 oder > via TR131x: Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

! Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät obligatorisch auf «Werkseinstellungen» zurückzusetzen.

### Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen. Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Achten Sie darauf, den Funksender möglichst weit entfernt vom Gerät anzubringen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe der zu dimmenden Lampe installieren.

Das Gerät TRB201 ist ein netzstromgespeister Funkempfänger. Er ist Bestandteil des Tebis-Installationssystems. Es lässt sich durch Funksender fernsteuern (Eingangsgeräte, Taster, Fernsteuerungen usw.) und schaltet elektrische Lasten (Ein/Aus).

### Légende

- 1 Konfigurations-Taster und -LED **cfg**
- 2 Funksender
- 3 Funktions-Taster und -LED **fct** des Ausgangs
- 4 Anschlussklemmenleiste:
  - L : Phase 230 V~
  - N : Neutraleiter
  - ↓ : Ausgang 230 V-Kontakt

### Funktionen

- 1 Kanal, Ansteuerung über KNX-Funk-Gerät
- 1 Kontakt  $\mu 16 A 230 V \sim AC1$ .

### Im Betrieb:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben.
- Anzeige des Ausgangszustandes über die LED **fct** (rot leuchtend = Relais geschlossen)



### Configuration

These receivers can be configured in 3 different ways:

- **quicklink Q** : Configuration without tool, see Quicklink configuration instructions

- Tebis TX : Configuration «easy» with the hager connection device

- ETS3 or > via TR131x: Database and description of software application available from the manufacturer.

! In order to change the configuration mode, a product «factory reset» is required.

### Factory Reset

Maintain **cfg** pushbutton down until LED **cfg** flickers (>10s), then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode. After power switch-On or Factory Reset, wait for 15s before to do a new configuration.

Correct Disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the waste or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this product from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this device for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.



- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- Make sure that the antenna is located as far away as possible from the product.
- Do not install the product close to the controlled light..

TRB201 is a mains supplied radio receiver that is part of Tebis installation system. It is remotely controlled by radio transmitters (input products, pushbuttons, remote controls...), and switches on an electric load in ON/OFF mode.

### Caption

- 1 Pushbutton and **cfg** configuration LED
- 2 Antenna
- 3 Pushbutton and **fct** LED feature of output
- 4 Connector block:
  - L : Phase 230 V~
  - N : Neutral
  - ↓ : Contact output 230 V~

### Functions







- 1 independent channel controlled by KNX radio.
- 1 contact  $\mu 16 A 230 V \sim AC1$ .

### In operation:



- Availability of output manual control using pushbutton **fct**
- Display of output state on LED **fct** (red light ON = relay closed)

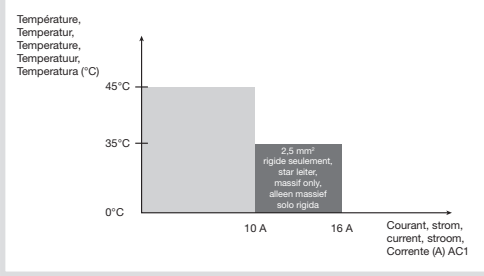
The specific features of each product depend on configuration and set-up.


Type de charges / Lasttyp / Load type / Belastingsoort / Tipo de carico

	230 V~	Lampes Incandescentes / Glühlampen / Incandescent lamps / Gloeilampen / Lampade ad incandescenza	2300 W
	230 V~	Lampes halogènes / Halogenlampen / halogen lamps / Halogeenlampen / Lampade ad alogene	1500 W
	12 V ~ 24 V ~	Transformateur ferromagnétique / Konventioneller Transformator / Conventional transformer / Ferromagnetische transformator / Trasformatore ferromagnetico	1500 W
	12 V ~ 24 V ~	Transformateur électronique / Elektronischer Transformator / Electronic transformer / Elektronische transformator / Trasformatore elettronico	1500 W
	230 V~	Tubes fluorescents non compensé / Leuchstofflampen ohne Vorschaltgerät / Fluorescent tubes non compensated / Nietgecompenseerde TL-lampen / Carichi fluorescenti non compensata	800 W
		Tubes fluorescents pour ballast électronique / Leuchstofflampen mit EVG / Fluorescent tubes for electronic ballast / TL-lampen voor elektronische ballast / Carichi fluorescenti per ballast elettronico	450 W
		Tubes fluorescents compensés en parallèle / Leuchstofflampen mit konventionellen Vorschaltgerät, Parallelschaltung / Parallel compensated fluorescent tubes / Parallel gecompenseerde TL-lampen / Carichi fluorescenti compensata in parallelo	250 W
	230 V~	Fluo compact / Sparlampen / Compact fluorescent / Compacte TL-lampen / Fluo compatto /	100 W

Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Alimentation	Versorgungsspannung	Supply voltage	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	230 V~ 50 Hz +/- 15% 240 V~ +/- 6%
Fréquence d'émission	Sendefrequenz	Transmission frequency	Zendfrequentie	Frequenza portante	868.3 MHz
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	Ø 53 x 30 mm
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermingsgraad	Grado di protezione	IP 20
T° de fonctionnement	Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	T° di funzionamento	Voir courbe de déclassement, Siehe Derating-Kurve, See derating curve, Zie deklasseringscurve, Curva di declassamento
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	T° di stoccaggio	- 20 °C ➔ + 70 °C
Puissance d'émission	Sendeleistung	Emission power	Emissievermogen	Potenza di emissione	25 mW
Protection en amont	Vorsicherung	Upstream protection	Beveiliging	Protezione a monte	Disjoncteur, schutzschalter, circuit breaker, installatieautomaat van maximaal, interruttore 16 A
Mode de transmission knx	Transmissionstilstand knx	Transmission mode knx	Transmissiemodus knx	Modalità di trasmissione knx	RF1.R
Mode de configuration	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Configuratiemodus	Modalità di configurazione	Easy link Controller / Quicklink / ETS via coupleur de media, Medienkoppler, media coupler, mediakopplelaar, accoppiatore supporti
Récepteur de catégorie	Empfänger Kategorie	Receiver category	Ontvanger categorie	Ricevitore categoria	2
Rapport cyclique d'émission	Einschaltdauer Sender	Transmitter duty cycle	Transmitter arbeidscyclus	Ciclo di lavoro del trasmettitore	1 %
Raccordement / Anschlusskapazität / Electric connection / Aansluiting / Collegamenti :  1,5 mm² ➔ 2,5 mm²  1,5 mm² ➔ 2,5 mm²					



 - Raccordement sortie charge : Si l'intensité de la charge est >10A alors utilisez du câble de section 2,5mm² au minimum  
 - Anschluss Lastausgang: Bei einer Ladungsintensität von >10 A, ist ein Kabel von mindesten 2,5 mm² im Querschnitt zu verwenden.  
 - Load output connection: If load intensity is >10A use cables with at least a 2.5mm² diameter.  
 - Aansluiting uitgang lading: als de intensiteit van de lading >10A moet u een kabel gebruiken met een minimale sectie van 2,5mm²  
 - Collegamento uscita carica: se l'intensità di carica è >10A, utilizzare un cavo con sezione di 2,5mm² min.

**Functies**

- 1 autonoom kanaal bediend door de KNX-radio
- 1 contact µ16 A 230 V~ AC1.

**In functie:**

- Handbediening van de uitgang is mogelijk via de drukknop **fct**
- Visualisering van de toestand van de uitgang op de LED **fct** (rode LED = relais gesloten).

De specifieke functies van het product hangen af van de configuratie en de parameterinstelling.

**Configuratie**

Er zij 3 methodes voor de configuratie van deze zenders:

- **quicklink**  : Configuratie zonder gereedschap, zie configuratiehandleiding quicklink
- Tebis TX: «Easy» configuratie door de configurator van hager
- ETS3 of > via TR131x: Database en omschrijving van de toepassingsoftware zijn beschikbaar bij de producent.

 Om de configuratiemodus te wijzigen, moet u terugkeren «fabrieksinstelling».

**Terugkerr naar de Fabrieksinstelling**


De drukknop **cf** indrukken (> 10s) totdat de LED **cf** knippert en

dan loslaten. Het einde van de fabrieksinstelling is gesignaleerd door de gedoofde LED **cf**. Deze operatie heeft de totale verwijdering van de configuratie tot gevolg, ongeacht de configuratiemodus. Na het op spanning of het terug zetten op fabrieksinstelling, 15s wachten vooraleer te configureren.

 **Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).**

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevordert. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

 - De installatie van het toestel mag uitsluitend door een elektro-installateur worden verricht, conform de installatienormen die van kracht zijn in het land.  
 - De antenne zo ver mogelijk van het product verwijderen.  
 - Installeer het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de aangestuurde lamp



Het product TRB201 is een radioontvanger die gevoed is door middel van stroom, het maakt deel uit van het Installatiesysteem Tebis. Op afstand bediend door radiozenders (ingangssystemen, drukknoppen, afstandsbedieningen...), schakelt het een elektrische belasting om in aan/uit werking.

- Legende**
- 1 Drukknop en configuratie LED **cf**
  - 2 Antenne
  - 3 Drukknop en LED functie **fct** van de uitgang.
  - 4 Aansluitklemme:  
 - L : Fase 230 V~  
 - N : Nulleider  
 - ▼ : Uitgang met contact 230 V~



Lo strumento TRB201 è un ricevitore radio alimentato dalla rete, facente parte del sistema d'installazione Tebis. Comandato a distanza dalle emittenti radio prodotti d'entrata, pulsanti, telecomandi...), commuta una carica elettrica in "tutto o niente".

- Legenda**
- 1 Pulsante e LED di configurazione **cf**
  - 2 Antenna
  - 3 Pulsante e LED funzione **fct** dell'uscita
  - 4 Morsettiera di raccordo:  
 - L : Fase 230 V~  
 - N : Neutro  
 - ▼ : Uscita contatto 230 V~

- Funzioni**
- 1 via indipendente comandata dalla radio KNX
  - 1 contatto µ16 A 230 V~ AC1.


**In funzionamento:**


- Possibilità di comando manuale dell'uscita tramite il pulsante **fct**.
- Visualizzazione dello stato dell'uscita sul LED **fct** (accesso rosso = relè chiuso).

Le funzioni precise dello strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

**•Configurazione**

E possibile configurare queste ricevitore in 3 modi diversi:

- **quicklink**  : Configurazione senza attrezzi; fare riferimento al manuale di configurazione quicklink
- Tebis TX: Configurazione «easy» tramite il configuratore Hager
- ETS3 oppure > via TR131x: Base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

 Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

**Ripristino delle impostazioni di fabbrica**

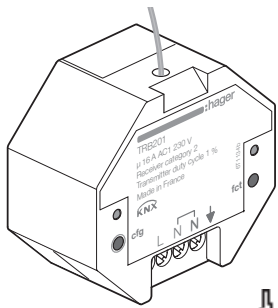
Premere e mantenere premuto il pulsante **cf** fino al lampeggio del LED **cf** (>10s) poi rilasciare. La fine del ripristino è segnalata dallo

spegnimento del LED **cf**. L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia. Dopo una messa sotto tensione o un ripristino delle impostazioni di fabbrica attendere 15s prima di procedere ad una configurazione.

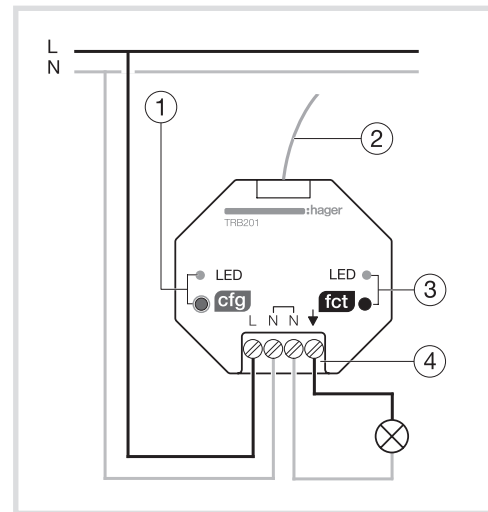
 **Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).**  
 (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).  
 Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

 - L'apparecchio va installato solo da un installatore elettricista secondo le norme d'installazione vigenti nel paese.  
 - NOTA BENE: allungare al massimo l'antenna dello strumento.  
 - Non installare il prodotto nell'immediata vicinanza di una lampada azionata NDT.

6LE000472B



Módulo 1 salida de 16A para empotrar  
 Módulo 1 saída 16 A para encastrar ligação 230 V  
 1 kanals 16 A bryt/  
 belysningsaktor för infällt montage  
 med 230 V matning  
 Innbyggingenhet 1 Inngang 16A



### ES

= relé cerrado.  
 Las funciones precisas del producto dependen de la configuración y de la parametrización.

El producto TRB201 es un receptor radio alimentado por el sector que forma parte del sistema de instalación Tebis Teleguiado por emisores radio (productos de entradas, pulsadores, mandos a distancia...), conmuta una carga eléctrica en "todo o nada".

#### Texto

- ① Pulsador y LED de configuración **cfg**
- ② Antena
- ③ Pulsador y LED función **fct** de la salida
- ④ Regleta de terminales:  
 - L: Fase 230 V~  
 - N: Neutro  
 - ↓: Salida contacto 230 V~

#### Funciones

- 1 vía independiente guiada por la radio KNX
- 1 contacto µ16 A 230 V~ AC1.

#### En funcionamiento:

- Posibilidad de mando manual de la salida a partir del pulsador **fct**.
- Visualización del estado de la salida en el LED **fct** (encendido rojo)

### PT

O produto TRB201 é um receptor rádio alimentado pelo sector que faz parte do sistema de instalação Tebis Comandado à distância por emissores rádio (produtos de entradas, botões, telecomandos...), comuta uma carga eléctrica em tudo ou nada.

#### Legenda

- ① Botão de pressão e LED de configuração **cfg**
- ② Antena
- ③ Botão de pressão e LED função **fct** da saída
- ④ Bloco de terminais:  
 - L: Fase 230 V~  
 - N: Neutro  
 - ↓: Saída contacto 230 V~

#### Funções

- 1 canal independente comandado pela rádio KNX
- 1 contacto µ16 A 230 V~ AC1.

#### Em funcionamento:

- Possibilidade de comando manual da saída a partir do botão de pressão **fct**

### SV

TRB201 produkten är en nätförsörd radiomottagare som ingår i Tebis-installationssystemet. Den fjärrstyrs av radiosändare (ingångsprodukter, tryckknappar, fjärrkontroller...) och kopplar om en elladdning till på/av.

#### Bildbeskrivning

- ① Tryckknapp och **cfg**-lysdiod för konfigurering
- ② Antenn
- ③ Tryckknapp och **fct**-funktionslysdiod för att gå ut.
- ④ Anslutningsplint:  
 - L: Fas 230 V~  
 - N: Neutral  
 - ↓: Kontaktutgång 230 V~

#### Funktioner

- 1 fristående KNX-radiostyrd kanal.
- 1 kontakt µ16 A 230 V~ AC1 .

#### I drift:

- Möjlighet till manuell styrning av utgången från **fct**-tryckknapp.
- Utgångens statusvisning med **fct**-lysdiod (rött sken = relät slutet).

Produktens exakta funktioner beror på konfiguration och parameterinställning.

#### Configuración

Estos receptores pueden configurarse de 3 modos diferentes:

- **quicklink** : Configuración sin herramienta, ver guía de configuración quicklink
- Tebis TX: Configuración «easy» mediante el configurador hager
- ETS3 ó > vía TR131x: Base de datos y folleto descriptivo del programa de aplicación disponible en el constructor.

Para cambiar de modo de configuración, queda obligatorio efectuar un "modo fábrica" del producto.

#### Opcion Reset fabrica (RAZ)

Pulsar y mantener el pulsador **cfg** hasta que parpadee el LED **cfg** (>10s) luego soltar. El fin del modo fábrica va señalado con la extinción del LED **cfg**. Dicha operación provoca el borrado completo de la configuración del producto, cualquiera que sea el modo de configuración. Tras una puesta bajo tensión o un modo fábrica, esperar 15s antes de proceder a una configuración.

- Visualização do estado da saída no LED **fct** (acesso vermelho = relé fechado).

As funções específicas do produto dependem da configuração e da parametrização.

#### Configuração

Estes receptores podem ser configurados de 3 maneiras diferentes:

- **quicklink** : Configuração sem recurso a ferramentas, ver manual de configuração quicklink
- Tebis TX: Configuração «easy» pelo configurador hager
- ETS3 ou > via TR131x: Base de dados e folheto escrito do software de aplicação disponíveis no fabricante.

Para mudar de modo de configuração, é necessário fazer obrigatoriamente uma "regulação de fábrica" do produto.

#### Regulação de fábrica

Pressione e mantenha apertado o botão **cfg** (>10s) até o LED **cfg** piscar, a seguir solte o botão. O fim da regulação de fábrica é assinalado com a extinção do LED **cfg**. Esta operação elimina completamente a configuração do produto, qualquer que seja o modo de configuração. Após colocar sob tensão ou voltar a uma regulação de fábrica, esperar 15s antes de proceder a uma configuração.

#### Konfiguration

Dessa mottagare går att konfigurera på 3 olika sätt:

- **quicklink** : Konfiguration utan verktyg: se konfigurationsanvisningarna för quicklink
- Tebis TX: konfiguration «easy» via hagers konfigurationsverktyg
- ETS3 eller > via TR131x: Databas och tillämpningsprogrammets beskrivning finns att tillgå hos tillverkaren.

För att byta konfigureringsläge måste användaren återställa produktens "fabriksinställningar".

#### Fabriksinställning (RAZ)

Tryck på **cfg**-tryckknappen och håll den intryckt (>10s) tills **cfg**-lysdioden blinkar, och släpp upp den. Produkten har återgått till fabriksinställningar när **cfg**-lysdioden slocknat. Detta ingrepp gör att produktens hela konfiguration raderas ut, oavsett konfigurationsläge. Efter strömtillslag eller återgång till fabriksinställningar, vänta 15s innan du konfigurerar produkten.

Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



- Aparato que instalar sólo por un instalador electricista según las normas vigentes en el país.
- Esforzarse en apartar lo más posible la antena del producto.
- No instale el producto a proximidad inmediata de la lámpara controlada.

Eliminação correcta deste produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.



- Este aparelho deve ser instalado unicamente por um electricista, de acordo com as normas de instalação em vigor no país.
- Tome a precaução de afastar no máximo a antena do produto.
- Não instale o produto na proximidade imediata da lâmpada comandada.







Korrekt avfallshantering av produkten (elektriska och elektroniska produkter).

Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebbyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar. Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.





- Apparaten får bara monteras upp av installationselektriker enligt i landet gällande normer.
- Se till att hålla antennen så långt borta från produkten som möjligt.
- Produkten får inte monteras i omedelbar närhet av den styrda lampan..

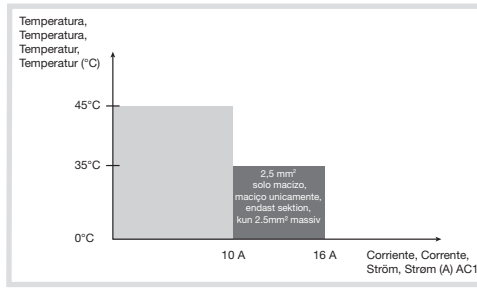
**Cargas luminosas / Tipos de carga / Typ av last / Belastninger**


	230 V~	Incandescentes / Lämpadas incandescentes / Glödljus / Glødelamper	2300 W
	230 V~	Halógenos / Lämpadas halógena / Halogenljus / Halogenlamper	1500 W
	12 V ~ 24 V ~	Transformador ferromagnético / Transformador ferromagnético / Konventionell transformator / Konventionell jernkjernetrafo	1500 W
	12 V ~ 24 V ~	Transformador electrónico / Transformador electrónico / Elektronisk transformator / Elektronisk trafo	1500 W
	230 V~	Tubo fluorescente no compensados / Lämpadas fluorescentes não compensadas / Lysrör icke kompenserade / Lysrör ukompenserte	800 W
		Tubo fluorescente con balastro electrónico / Lämpadas fluorescentes com balastro electrónicos / Lysrör med elektroniska HF-don / Lysrör med elektronisk ballast	450 W
		Tubo fluorescente compensados en paralelo / Lämpadas fluorescentes compensadas em paralelo / Parallellkompenserade lysrör / Lysrör parallellkompensert	250 W
	230 V~	Fluo compact / Fluorescente compacta / Kompaktlysrör, PL-lampor / Kompaktlysrör /	100 W



**Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data**

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning	230 V~ 50 Hz +/- 15% 240 V~ +/- 6%
Frecuencia	Frequência de emissão	Överföringsfrekvens	Overføringsfrekvens	868.3 MHz
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde	Ø 53 x 30 mm
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse	IP 20
Tª de funcionamiento	Tª de funcionamento	Driftstemperatur	Driftstemperatur	Ver curva de desclasificación, Consulte a curva de redução, Se deklareringskurvan, Deratningskurve
Tª almacenamiento	Tª de armazenamento	Lagringstemperatur	Lagringstemperatur	- 20 °C ➔ + 70 °C
Potencia de emisión	Potência de emissão	Sändareffekt	Sendingstyrke	25 mW
protección aguas arriba	Proteção a montante	Försäkring	Foranmontert beskyttelse	Interruptor magnetotérmico, disjuntor, dvärgbrytare, sikring 16 A
Modo Transmisión knx	Modo de transmissão knx	Transmissionsläge knx	Verføringsmodus knx	RF1.R
Modo Configuración	Modo de configuração	Konfigurationsläge	Moduskonfigurasjon	Easy link Controller / Quicklink / ETS via acoplador de medios, acoplador média, Mediekopplare, Mediekobling
Categoría 2 del receptor	Categoria do receptor	Mottagare kategori	Mottaker kategori	2
Ciclo de trabajo del transmisor	Ciclo de funcionamento do transmissor	Sändarens driftscykel	Transmitterens driftssyklus	1 %


Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling:  1,5 mm² ➔ 2,5 mm²  1,5 mm² ➔ 2,5 mm²




 - Conexión de salida de carga: si la intensidad de la carga es >10 A entonces utilice cable de sección de 2,5 mm² como mínimo  
 - Ligaçao saída de carga: Se a intensidade da carga for >10A utilize um cabo de 2,5mm² de secção no mínimo  
 - Koppling av laddningsuttag: om laddningens strömstyrka är >10A ska en kabel med sektion på minst 2,5mm² användas  
 - Tilkobling av utgående strøm: Hvis strømintensiteten er >10A, må du bruke en kabel med minst 2,5mm² tykkelse"


- 1 kontakt µ16 A 230 V~ AC1.
  - I funksjon:**
  - Mulighet for manuell betjening av utgangen ved hjelp av **fct**-trykknappen.
  - Visualisering av utgangens status på LED **fct** (lyser rødt = relukket).
- Produktets nøyaktige funksjoner er avhengig av konfigurering og innstilling.
- Konfigurasjon**
- Disse mottakerne kan konfigureres på 3 forskjellige måter:
- **quicklink**  : Konfigurasjon uten verktøy, se konfigurasjonsveiledning for quicklink
  - Tebis TX: «easy» konfigurasjon med hager-konfiguratoren
  - ETS3 eller >: via TR131x: Database og beskrivelse av programvaren tilgjengelig hos fabrikanten.
-  For å skifte konfigurasjonsmodus må produktet obligatorisk tilbake i fabrikkmodus".
- Tilbake til fabrikkstand (nullstilling)**
- Trykk på **fct**-trykknappen og hold den trykket inn til **ctg** LED-lampen blinker (> 10 sek.) Slipp knappen. Tilbake til fabrikkmodus


er avsluttet når **ctg** LED-lampen slukker. Denne operasjonen gir komplett sletting av produktets konfigurasjon, uansett konfigurasjonsmodus. Etter strømoppsettelse eller etter at produktet er tilbake i fabrikkmodus, må man vente i 15 sek. før man kan foreta en konfigurasjon.

 Hvordan avhende dette produktet (avfall fra elektriske og elektroniske produkter).

(Gjelder for de EU-land og andre europeiske land som har systematiserte ordninger for selektivt avfallsinnsamling).

 Dette symbolet på produktet eller i dokumentasjonen betyr at produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Ukontrollert destruering av denne type avfall vil skade miljøet og menneskes helse, derfor skal dette produktet skilles ut fra annet avfall, og gjenvinnes på en forsvarlig måte. Du vil derved bidra aktivt til forsvarlig gjenbruk av materielle ressurser. Privatpersoner må kontakte forhandleren som de har kjøpt produktet av, eller de må ta kontakt med de lokale myndighetene for å vite hvordan de kan kvitte seg med produktet på en miljøvennlig måte. Bedriftene må ta kontakt med sine leverandører og sørge for å lese salgsavtalene. Produktet skal ikke avhendes med annet ordinært avfall fra bedriften.

 - Apparatet skal installeres av autorisert elektriker og i henhold til de normer for installering som gjelder i landet.  
 - Påse at antennen holdes så langt vekk fra produktet som mulig.  
 - Dimmeren må ikke installeres i nærheten av den lampen som styres.

 TRB201 er en radiomottaker med strømtilførsel fra strømnettet som inngår i Tebis installasjonssystemet. Den betjenes på avstand ved hjelp av radiosendere (inngangsprodukter, trykknapper, fjernkontroller...), og gjør en elektrisk ladning om til alt-eller-intet (koplingsrelé).

- Bildetekst**
- 1 Trykknapp og LED for konfigurasjon - **ctg**
  - 2 Antenne
  - 3 Trykknapp og LED for funksjon på utgang - **fct**
  - 4 Tilkoplingsplate:
    - L : Fase 230 V~
    - N : Nøytral
    - ↓ : Utgang kontakt 230 V~


**Funksjoner**

- 1 uavhengig tilslutning som betjenes av KNX-radio


**Utilisable partout en Europe  et en Suisse**

Par la présente hager Controls déclare que l'appareil TRB201 16A est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE.

La déclaration CE peut être consultée sur le site : [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com)

**Verwendbar in ganz Europa  und in der Schweiz**

Hiermit erklärt hager Controls, dass dieses/dieser/diese TRB201 16A mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/UE übereinstimmt\* (BMW). Die CE-Konformitätserklärung steht auf der Webseite [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com) zur Verfügung.

**Usable in all Europe  and in Switzerland**


Hager Controls hereby declares that the TRB201 16A device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The CE declaration is available on the [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com) site.

**Te gebruiken in geheel Europa  en in Switzerland**


Hierbij verklaart hager Controls dat het toestel TRB201 16A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de richtlijn 2014/53/EU.

De CE verklaring kan worden geraadpleegd op de website: [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com)

**Usato in Tutta Europa  e in Svizzera**


Con la presente hager Controls dichiara che il dispositivo TRB201 16A è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti definite dalla direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità UE può essere consultata sul sito Internet: [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com).

**Utilizable en Europa  y en Suiza**

Por medio de la presente, hager Controls declara que el dispositivo TRB201 16A cumple con los requisitos esenciales y el resto de disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE.

La declaración CE puede consultarse en la página web : [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com)

**Utilizável em toda a Europa  e na Suíça**

A Hager Controls declara que o dispositivo TRB201 16A está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 2014/53/UE.

A declaração de conformidade CE pode ser consultada no site: [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com)

**Får användas inom Europa  och i Schweiz**

Härmed intygar hager Controls att apparaten TRB201 16A överensstämmer med de väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU.

EG-försäkringen finns på vår hemsida : [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com)

**Användbar i all Europa  og i Sveits**

Hermed erklærer Hager Controls at utstyret TRB201 16A er fremstilt i overensstemmelse med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktivet 2014/53/EU.

EU-erklæringen finner du på hjemmesiden [www.hagergroup.com](http://www.hagergroup.com)